

Global Youth Connect

***Informe del Programa de Guatemala
Delegación de Derecho Humanos para Líderes Jóvenes
Junio 2 – June 30, 2007***

Organizado con la colaboración de la Organización Chico Méndez



Global Youth Connect • 668 Aaron Court • Kingston, NY 12401 USA
Tel: (845) 338-2220 • Fax: (347)-412-9779
www.globalyouthconnect.org • contact@globalyouthconnect.org

Guatemala en el 2007

El verano del 2007 fue una temporada tumultuosa para la nación en post-conflicto, Guatemala. La llegada de la cuarta delegación de derechos humanos de *Global Youth Connect* coincidió con la creciente controversia de las elecciones generales que se llevarán a cabo en Septiembre 9, en una época en donde el crimen, la corrupción, el desasosiego civil y violaciones a los derechos humanos continúan siendo aspectos de la vida diaria cotidiana. La creciente controversia de las elecciones que se llevan a cabo en Septiembre contienen el recuerdo de las elecciones previas que ya han tomado las vidas de treinta y nueve figuras políticas (las elecciones del 2003 estuvieron marcadas por 23 muertes políticas). Además, los guatemaltecos están cautelosamente esperanzados de que los candidatos pueden llevar al país un poco más cerca de las promesas del Acuerdo de Paz firmado en 1996

Dentro de los candidatos a la presidencia se encuentra la laureada premio Nobel de Paz y activista de los derechos humanos, Rigoberta Menchú. Aunque las encuestas indican que es poco probable que Menchú sea la mayor contendiente para la presidencia, su campaña, no obstante, tiene un gran significado en un país donde los activistas de los derechos humanos son sistemáticamente blanco de las fuerzas represivas. Mientras tanto, el General José Efraín Ríos Montt, un antiguo dictador de Guatemala que ha sido formalmente acusado por Menchú y otros por su papel en el genocidio de Guatemala, esta postulándose para una silla en el Congreso— A pesar de la orden internacional para su arresto dictada por la Corte Española en el 2006 por crímenes contra la humanidad.

En el centro de esta controversia, el gobierno Guatemalteco, junto con la comunidad internacional, está tomando medidas para direccionar los asuntos de la impunidad que permanecen aún vigentes. El pasado diciembre, una nueva comisión fue propuesta por la Naciones Unidas y la administración del Presidente de Guatemala, Oscar Berger. En un inmenso avance para los derechos humanos, la

Comisión Internacional Contra la Impunidad (CICIG, por sus siglas en inglés) fue recientemente aprobada por el Congreso de Guatemala, a pesar de la oposición del poderoso partido político de Ríos Montt, el Frente Republicano de Guatemala (FRG). El propósito del CICIG para investigar y enjuiciar el crimen organizado, al igual que fortalecer el sistema de justicia Guatemalteco, notoriamente corrupto y disfuncional. Pensando que esto debe ponerse a prueba, la creación del CICIG, un gran paso para combatir la inmunidad, considerablemente la mayor barrera para el respeto de los derechos humanos en Guatemala.



Carlos Sánchez del Proyecto Lingüístico Quetzalteco discute el contexto histórico del conflicto armado de Guatemala y el Genocidio

A pesar de una cultura atrincherada de impunidad, las organizaciones en pro de los derechos humanos y las organizaciones con luchas políticas y sociales han tomado lugar en la tarea de retar a estas fuerzas poderosas con movimientos para crear el cambio. A continuación, las organizaciones que se han involucrado en tales riesgos con un compromiso demostrado para construir una sociedad justa y democrática en Guatemala:

- Familiares de Detenidos-Desaparecidos de Guatemala (FAMDEGUA)
- Hijos e Hijas por la Identidad y la Justicia contra el Olvido y el Silencio (HIJOS)
- Unión de Acción Sindical y Popular (UASP)

- Comisión Presidencial sobre la Discriminación y el Racismo (CODISRA)
- Iqui Balam — Grupo de Teatro Juvenil
- Fundación Antropológica Forense de Guatemala (FAFG)
- Asociación Nuestros Derechos
- Organización Chico Méndez
- Centro para la Acción Legal en Derechos Humanos (CALDH)

Empoderando a los Líderes Jóvenes

Con el deseo de aprender qué factores tanto históricos como actuales han contribuido con el conflicto en Guatemala, en los últimos tres años Global Youth Connect ha organizado una serie de programas de entrenamiento en derechos humanos con el objetivo de ayudar al empoderamiento de los jóvenes líderes de los Estados Unidos y Guatemala para que trabajen en solidaridad para promover el cambio pacífico en Guatemala. En el 2007 continuamos con estos esfuerzos, estableciendo como prioridad los derechos de las comunidades indígenas. En este largo mes, la delegación de derechos humanos ofreció a los jóvenes participantes la oportunidad de comprometerse con y aprender de las acciones y estrategias de organizaciones ya consolidadas, para adquirir entendimiento de los aspectos claves en las derechos tanto políticos contemporáneos, como en los derechos humanos, a través de proyectos de servicio.



Delegados desarrollando un taller de derechos humanos con un joven Maya

Los delegados llegaron a Guatemala con cinco objetivos:

- Desarrollar un conocimiento de las condiciones actuales de Guatemala por medio de visitas a organizaciones en varios lugares a través de Guatemala, incluyendo discusiones enfocadas en las atrocidades cometidas en el pasado e historia política y social..
- Evaluar el rol y las responsabilidades de la comunidad internacional, especialmente los Estados Unidos de América (USA), en apoyar las actividades pro derechos humanos en Guatemala.
- Tomar conciencia del papel desarrollado por las organizaciones de derechos humanos que trabajan para promover el cambio social para Guatemala, al igual que entender las complejas dificultades y realidades del país.
- Intercambiar ideas y aprender de las experiencias de los jóvenes guatemaltecos y contribuir con los esfuerzos para el cambio que ya está tomando lugar en las comunidades indígenas al participarles y obtener su colaboración en los proyectos de trabajo de campo..
- Adquirir compromiso en actividades que se están desarrollando en la actualidad, al igual que en aquellas definidas a largo plazo para conseguir que se tome conciencia en asuntos que afectan los derechos de las comunidades indígenas en Guatemala.

Con estos objetivos en mente, los participantes de la Delegación del 2007 en derechos humanos de *Global Youth Connect* viajaron a lo largo de varias comunidades del país para explorar los cambios actuales de los derechos humanos e identificar las posibles soluciones para superar estos retos. Ayudamos a crear un impacto en los grupos de derechos humanos que visitamos, y también buscamos aprender, crecer y mejorar nuestro propio conocimiento y perspectivas sobre derechos humanos. Por medio de la exploración de esos asuntos de injusticia social en Guatemala, una vez más, nos dimos cuenta de la importancia

de la solidaridad colectiva y prolongada, e igualmente la importante función que las personas jóvenes deben desarrollar para crear el cambio.

Organización Chico Méndez

Global Youth Connect cree en la importancia de iniciar relaciones fuertes con organizaciones y explorar asuntos importantes en colaboración de estos grupos. En el 2007, nos asociamos con una pequeña pero poderosa Organización No Gubernamental (ONG) - Organización Chico Méndez.

La Organización Chico Méndez está localizada en una Villa Maya de Pachaj, en la municipalidad de Cantel, cerca a la ciudad de Quetzaltenango (también conocida como Xela). La organización es guiada bajo la creencia que la protección ambiental es un aspecto crítico para defender los derechos humanos de las comunidades indígenas de Guatemala. Localmente, la Organización Chico Méndez trabaja para educar y organizar a los jóvenes indígenas para que participen activamente y tomen un papel en la protección de la tierra y de los recursos naturales de su comunidad, mientras batallan contra las amenazas inmediatas de la contaminación industrial, la deforestación y contra los esfuerzos del gobierno por privatizar el agua de la comunidad.



Armando López, co-fundador de la Organización Chico Méndez

Armando López, quien participó en la Delegación como un coordinador local de GYC en Guatemala, es co-fundador y coordinador de la Organización Chico Méndez, y de igual manera, un dedicado líder comunal en Cantel.

La reconocida perspicacia de Armando, sus experiencias, visión y dirección nos proporcionaron un conocimiento verdaderamente rico a cerca de las complejidades de la sociedad guatemalteca y la política en la era post-conflicto. Su extraordinario compromiso hacia la justicia social y hacia su comunidad también sirve como inspiración para todos.

Informe de la Embajada de los Estados Unidos

Con un interés en el mejor entendimiento del papel de los Estados Unidos en la protección y promoción de los derechos humanos en Guatemala, la Delegación de GYC se reunió con David Young, un oficial de servicios exteriores (extranjeros) que trabaja en el Departamento de Asuntos Culturales de la embajada de Estados Unidos. La reunión dio a nuestro grupo la oportunidad de entender las metas de la Embajada de Estados Unidos en promocionar los derechos humanos en Guatemala, e igualmente de hacer preguntas a cerca de la relación de U.S.A – Guatemala, y de las políticas norteamericanas que más afectan a Guatemala.

El Sr. Young se centro en un número de asuntos que afectan al país, incluyendo la pobreza, la corrupción, el crimen, y también habló sobre el mejoramiento del desarrollo económico por la participación del país en el mercado internacional, a través del TLC como una medida de desarrollo económico a largo plazo. También discutimos la importancia de las elecciones venideras, la dinámica del clima político y las plataformas de los candidatos.

El Sr. Young discutió las dificultades de direccionar la pobreza y el desarrollo económico en un país con tasas de criminalidad tan altas, con excesiva corrupción e impunidad diseminada. Él recalcó la necesidad apremiante de relacionar los asuntos de la pobreza a causa de un firme incremento en la población del país, discutiendo

que Guatemala debe empezar a prepararse para competir en los mercados internacionales para que económicamente sostenga su creciente población. Nuestros delegados hicieron un número de sorpresivas preguntas incluyendo cuál es el papel de los oficiales de la embajada americana en el área política local, y cómo están ellos involucrados en la protección y promoción de los derechos humanos. El Sr. Young respondió que los oficiales de la embajada constantemente se reúnen con oficiales guatemaltecos y proporcionan entrenamiento y ayuda en la implementación de iniciativas locales para mejorar las organizaciones ya instauradas al igual que a los departamentos locales del gobierno.

Asociación de Familiares de Detenidos y Desaparecidos de Guatemala (FAMDEGUA)

Durante el conflicto interno de Guatemala, las familias y la comunidad fueron dejadas a un lado por la represión extrema de los activistas de justicia social, estudiantes, y la unión de líderes tanto sindicalistas como comunitarios, y aún más por la destrucción de comunidades enteras a través del compromiso militar con sus campañas contra-insurgencia “tierra abrasada”. Nuestra reunión con FAMDEGUA nos proporcionó entendimiento de los grupos de la lucha actual para mantener al gobierno responsable por aquellos que desaparecieron, por aquellos que fueron asesinados y masacrados durante el conflicto. El grupo busca a aquellos que están perdidos, incluyendo la localización de sus restos, y trabaja para mantener a los perpetradores la responsabilidad por sus crímenes.



Fotos de los familiares “desaparecidos” y asesinados de FAMDEGUA

Cuando preguntamos a cerca de la tasa actual de éxito de FAMDEGUA por sus casos en la corte y la localización e identificación de aquellos desaparecidos, ellos expresaron que hay una falta total de cooperación de las cortes nacionales que llevan estos casos. Mientras hay poca voluntad política dentro de Guatemala para identificar a las víctimas y condenar a los perpetradores, ha habido algo de éxito al llevar casos a las cortes internacionales, tal como la Corte Interamericana de Derechos Humanos, la cual ha ordenado al gobierno a compensar a las familias de las víctimas de las masacres de Dos Erres y del Plan de Sánchez.

Hijos por la Identidad y la Justicia Contra Olvido y el Silencio (HIJOS)

HIJOS es uno de los grupos dedicados a confrontar la continua agresión contra los activistas de los derechos humanos y la impunidad del gobierno. Fundada por los niños de los activistas que “desaparecieron” durante el conflicto interno, este grupo de voluntarios usa las marchas, el arte callejero y la música para crear conciencia por la injusticia social en el país. Durante el mes de Junio, HIJOS se comprometió en una campaña de un mes de duración llamada la “Memoria Ofensiva”, la cual incluía programas de educación para la juventud por medio del arte, una forma pública, y también realizaron la “Marcha del Recuerdo”, preparada para que coincidiera con la celebración del Día Militar en Guatemala en Junio 30.

Los miembros de la organización HIJOS hicieron énfasis en la importancia de hacer cambios fundamentales dentro de la sociedad Guatemalteca por medio del trabajo independiente del gobierno. Y, cuando les preguntamos acerca de la ayuda internacional y el apoyo de personal, el grupo expresó su interés solo en trabajar con aquellos que sinceramente están comprometidos en hacer cambio real a los sistemas y estructuras actuales del país. La reunión con esta organización dio a nuestro grupo una fuerte conciencia de la realidad de los activistas locales que buscan un cambio estructural en Guatemala. Mas adelante, aprendimos cómo los activistas contemporáneos de derechos humanos en Guatemala, tales como

HIJOS, son frecuentemente hostigados y son blanco de ataques. La oficina de HIJOS ha cambiado recientemente su ubicación, después de ser irrumpida por la fuerza y saqueada en los dos últimos años.

Unión de Acción Sindical y Popular (UASP)

La Unión de Acción Sindical y Popular es una organización sombrilla para un gran número de organizaciones de trabajo social, grupos campesinos, sobrevivientes y organizaciones estudiantiles en Guatemala. Dentro del grupo de miembros está la *Unidad Sindical de Trabajadores de Guatemala* (UNSITRAGUA), el *Comité de Unidad Campesina* (CUC), el *Grupo de Apoyo Mutuo* (GAM), y la *Coordinadora Nacional de Viudas de Guatemala* (CONAVIGUA). Con estos grupos juntos, la UASP representa la confederación popular más grande de todas las organizaciones populares en Guatemala, dedicado a direccionar la necesidad de los campesinos, trabajadores, sindicatos, y de aquellos afectados por el conflicto interno.



Armando López en una reunión de UASP

Nuestras discusiones con el grupo se centraron en gran parte en la reciente y detención aparentemente motivada políticamente del presidente de la UASP y promesa a la vice presidencia Nelly Barrios, acusada de fraude en la compra de terrenos a un grupo de pequeños campesinos.

Igualmente discutimos las experiencias personales de los miembros durante el conflicto interno, el cual gestó en ellos la convicción de dedicarse a generar el cambio en la sociedad de Guatemala. Nuestra delegación realizó algunas preguntas con respecto al papel de las mujeres en las iniciativas actuales de las organizaciones considerando la participación de Rigoberta Menchu con el CUC, así como también su reciente candidatura a la presidencia. La reunión con este grupo demostró la fuerza de la solidaridad con la cual esta organización es uno de los grupos con mayores influencias que trabajan por los derechos humanos y la justicia económica en Guatemala.

Comisión Contra la Discriminación y el Racismo (CODISRA)

CODISRA nació en el 2002 como parte de esfuerzos gubernamentales para eliminar la discriminación y el racismo, de acuerdo a las metas establecidas en los acuerdos de paz. Esta comisión presidencial, compuesta por cinco representantes de diferentes grupos Maya y el pueblo Garífuna, está encargada de trabajar para combatir las manifestaciones de discriminación y racismo dentro de los guatemaltecos. Nuestro grupo se encontró con dos de los comisionados originales de CODISRA, Blanca Estela Alvarado y Mario Ellington.



Vice-ministro de Cultura Mario Ellington y Edward Warner, asistente del programa de GYC

Hubo un número de preguntas de nuestro grupo referentes a las experiencias de estos líderes comunitarios y sus iniciativas para combatir el racismo. Mario Ellington, descendiente Garífuna, declaró que la barrera mas grande de Guatemala como nación es, primero reconocer que el racismo y la discriminación si existen. Después, ellos necesitan ser confrontados con iniciativas específicas y medibles. Explorando estos problemas con la comisión nos mostraron que la formación de la comisión y la discusión de estos asuntos enmarcan un paso significativo dentro del contexto Guatemalteco.

Iqui Balam

Iqui Balam es un grupo teatral y artístico que demuestra el poder de los jóvenes líderes para influenciar a sus propias comunidades. Este grupo está compuesto por jóvenes, algunos de los cuales son ex miembros de pandillas, que han creado una organización de arte con el propósito de proveer un espacio para la expresión creativa para la juventud marginalizada como una alternativa a la violenta vida pandillera. Sus actividades incluyen la presentación de obras dramáticas para las escuelas locales y barrios vecinos, al igual que presentaciones callejeras..



Un bailarín Iqui Balam en presentación para los delegados de GYC

El grupo discutió sus experiencias al crecer en el pobre y frecuentemente violento asentamiento de Villa Nueva, y sus actividades en el teatro desarrollando comedia, música y danzas. Ellos mencionaron que frecuentemente son blanco de la policía y son vistos como otra pandilla, a pesar

de sus logros reconocidos como una organización artística. La reunión con este grupo les mostró a nuestros delegados una organización que impacta a la juventud de Guatemala y lo hace precisamente con un sentido creativo y esperanzador.

Fundación de Antropología Forense de Guatemala (FAFG)

Durante el punto máximo del conflicto de Guatemala a principio de los 80s, “tierra abrasada” la campaña anti-insurgencia produjo el asesinato de decenas de cientos de víctimas, durante el conflicto. Por medio de exhumaciones en cementerios clandestinos y fosas comunes, esta organización usa el análisis forense de los huesos, dientes y otros materiales para identificar a las víctimas, e igualmente usan la investigación antropológica para reconstruir los eventos que rodearon cada una de las masacres que ellos investigan.



Delegados en un sitio, visitan la FAFG

Al ayudar a localizar e identificar a los restos de los seres queridos, la FAFG ha ayudado a los sobrevivientes y a las familias que buscan alguna forma de “cierre”. Aprendimos mucho, sin embargo, nos dimos cuenta que ha habido poco uso de los materiales descubiertos o restos identificados como evidencia en los casos que son llevados a la corte para aplicar la justicia a los perpetradores de estos crímenes. De este modo, aunque el trabajo de este grupo ha sido esencial para la historia Guatemalteca, las barreras institucionales desafortunadamente han limitado el acceso de los guatemaltecos a la justicia en aras de resolver estos casos.

Asociación Nuestros Derechos

Las condiciones de los niños de la calle han atraído la atención internacional porque es conocido que estos niños sufren de las más notables violaciones a los derechos humanos en el país. La *Asociación Nuestros Derechos* ha puesto en marcha albergue y centro de rehabilitación durante los últimos 20 años, proporcionando a los niños alimentación, techo, y otros servicios como la representación legal. La *Asociación Nuestros Derechos* ha reintegrado y devuelto sus familias a muchos niños de la calle.

Esta organización también ha manejado un número de casos llevados a la corte para los niños de la calle que han sido abusados por la policía. De nuestras conversaciones con el director Carlos Toledo, nos enteramos que los empleados de *Nuestros Derechos* están constantemente en peligro debido a la violencia policiaca, y que, de hecho, uno de sus trabajadores fue asesinado en retaliación por defender a los niños de la calle.

Centro para la Acción Legal en Derechos Humanos

Los programas del CALDH han sido constantemente enfocados en el poder de la acción legal para proteger los derechos de las poblaciones de Guatemala que se encuentran en desventaja. A través de un número de casos que se encuentran en cortes nacionales e internacionales, esta organización ha servido para proteger los derechos de los pueblos indígenas, los derechos de las mujeres, y los derechos de aquellos afectados por el conflicto interno. El CALDH ha representado a víctimas en casos críticos en la corte para Guatemala incluyendo el caso del “Plan de Sánchez” que tuvo éxito en la Corte Interamericana de Derechos Humanos en el 2004.

En conversaciones con abogados y representantes del CALDH nos enteramos que aún persisten algunos problemas con los casos en las cortes nacionales de Guatemala, los cuales incluyen: corrupción y amenazas contra los jueces, amenazas contra los testigos y abogados, manipulación de la evidencia de los casos, manipulación del proceso político y judicial, y

una miríada de otros problemas dentro del sistema de justicia. A pesar de estas barreras, el CALDH ha sido reconocido internacionalmente como una importante institución en defensa de los derechos de los ciudadanos de Guatemala.

La Comunidad de Aprendizaje de Derechos Humanos Cantel, Quetzaltenango

Como el nombre de “Global Youth Connect—Enlace Global Juvenil” sugiere, nuestro programa hizo mucho énfasis en conectar a los jóvenes líderes de diferentes culturas y naciones para que aprendieran el uno del otro y crearan plataformas compartidas para la acción en los asuntos críticos de los derechos humanos. Esa meta fue ejemplificada en la “Comunidad de Aprendizaje de Derechos Humanos” que tuvo lugar en una villa cerca a Cantel, Quetzaltenango desde Junio 9 al 15 del 2007.



Participantes guatemaltecos en la Comunidad de Aprendizaje de Derechos Humanos

Los delegados de GYC se alojaron con algunas familias en las villas de Cantel durante la duración del taller. Nuestro grupo durmió, comió y residió en los hogares de las familias de la villa, creando una oportunidad verdaderamente especial para aprender acerca del diario vivir de esta comunidad Maya Q'iche'. En *La Comunidad de Aprendizaje*, los participantes de la delegación trabajaron cooperativamente con los jóvenes participantes Guatemaltecos para explorar los asuntos actuales de la violación de los derechos humanos en Guatemala, dentro del contexto histórico del conflicto armado.



Los Participantes involucrados en la actividad de construcción de equipos

Las metas de la Comunidad de Aprendizaje fueron:

- Mejorar nuestro conocimiento de la Declaración Universal de Derechos Humanos y los “derechos humanos” como la estructura principal para el activismo
- Desarrollar un entendimiento específico de los derechos legales de la población indígena de Guatemala, en comparación con la realidad vivida acerca de las violaciones de los derechos humanos que han padecido los indígenas Maya
- Trabajar en colaboración y entre culturas con los participantes guatemaltecos para entender diferentes perspectivas acerca de los derechos humanos
- Delinear posibles estrategias para discutir las violaciones a los derechos humanos
- Aplicar este conocimiento dentro del contexto práctico

Las actividades del taller permitieron que los participantes aprendieran acerca de los asuntos de derechos humanos que afectan sus respectivas comunidades y también les permitieron hacer presentaciones al grupo con sus ideas para crear alternativas para mantener los derechos humanos. *La Comunidad de Aprendizaje* dio a los delegados una oportunidad interactiva para explorar, discutir y entender los derechos humanos.

Temas y Preguntas del Taller

¿Qué son los derechos humanos?

¿Cuál es la importancia de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, y cuáles son sus limitaciones?

¿Qué derechos humanos son garantizados en nuestros respectivos países, y cuáles derechos humanos no son garantizados en nuestros países?

¿Cuáles son nuestras experiencias personales con respecto a las violaciones a los derechos humanos?

¿Qué se necesitaría para defender los derechos humanos? ¿Cuál es el rol de la juventud y qué estrategias prácticas podemos emplear?

¿Cómo aplicamos nuestros nuevos conocimientos al contexto de Guatemala?

Sin duda alguna, estas preguntas fueron resonadas de manera diferente por cada uno de nosotros. Pero tan pronto como el grupo compartió sus experiencias y perspectivas, empezamos a desarrollar bases comunes acerca de como los derechos humanos pueden ser protegidos, y como la justicia puede ser promovida en nuestras comunidades.

Durante el primer día de nuestro taller fuimos visitados por Manuel Toj Medrano que vive en la villa de Cantel, y era un antiguo soldado del grupo guerrillero Unidad Revolucionaria Nacional de Guatemala (URNG) durante la guerra civil. Él nos habló acerca de la historia del conflicto armado en Guatemala, sus experiencias personales y las consecuencias de estar involucrado en la guerra. La *Comisión de Esclarecimiento Histórico* (CEH) estima que el número de víctimas de la guerra (asesinados o desaparecidos) es aproximadamente 200,000. Las experiencias personales de nuestro invitado acerca de la Guerra concordaron considerablemente bien con nuestras actividades

ese día, ya que todos habíamos discutido nuestras propias experiencias concernientes con las violaciones a los derechos humanos. Muchos habían discutido las violaciones actuales a los derechos humanos y se habían preguntado si en realidad las cosas habían cambiado. Considerando la cantidad de sufrimiento durante la guerra y las condiciones presentes en Guatemala, los participantes le preguntaron a nuestro invitado si la guerra había “valido la pena”. Nuestro invitado sostuvo que, en retrospectiva, él habría tomado las mismas decisiones para involucrarse en el movimiento guerrillero porque era necesario proponer demandas para obtener justicia, a pesar de las consecuencias trágicas.

En el Segundo día de nuestro taller, nuestro vocero invitado fue Carlos Sánchez, el director del *Proyecto Lingüístico Quetzalteco*. Él habló acerca de La *Comisión de Esclarecimiento Histórico* y acerca del reporte “Guatemala Nunca Más”, dos de los más importantes documentos que detallan las violaciones a los derechos humanos cometidos por el ejército durante el conflicto interno. Uno de los datos estadísticos del reporte de la comisión es que aproximadamente el 83% de todas las víctimas identificadas de la guerra eran Mayas, un hecho que proporcionó un contexto importante para *La Comunidad de Aprendizaje* y la delegación se centró en los derechos indígenas en Guatemala.



Participantes estadounidenses y guatemaltecos discuten asuntos acerca de los derechos humanos

La segunda jornada del día se centró en desarrollar el análisis de los derechos de la población indígena de Guatemala como es señalado resumido por los Acuerdos de Paz, incluyendo una cercana examen al Acuerdo acerca de la Identidad y Derechos de los pueblos indígenas.

En el tercer día, nuestro grupo comenzó a estudiar el impacto de la minería en las comunidades indígenas para preparar la acción culminante del taller: La participación del grupo como observadores de un referendo popular acerca de la explotación minera que tomaba lugar el 13 de Junio en la municipalidad de Ixchiguán. Nuestra participante invitado fue María Tulia, una nativa de San Marcos que nos habló acerca de sus experiencias durante el conflicto armado. Ella también compartió historias referentes a su vida como a medico para la guerrilla y el papel de las mujeres durante la Guerra. La *Comisión de Esclarecimiento Histórico* estima que un cuarto de las violaciones a los derechos humanos y actos de violencia cometidos durante la guerra civil fueron cometidos contra las mujeres. Por otra parte, María López dio ejemplos de cómo el papel de las mujeres era considerado muy importante durante el conflicto interno. Ella comentó como inicialmente empezó ayudando a los soldados heridos porque estuvo en un lugar donde era la única lo suficientemente valiente para atender a las victimas heridas. La plática con la señora López dio un gran cierre a nuestro taller de aprendizaje tan pronto como nuestro grupo comenzó su entrenamiento para uno de los dos proyectos de trabajo de campo.

Observación del Referendo Popular acerca de la Explotación Minera

En el cuarto día de la *Comunidad Aprendizaje*, nuestra delegación, junto con el grupo de jóvenes indígenas guatemaltecos participantes del taller, viajaron a la remota municipalidad de Ixchiguán con la esperanza de poner en práctica algunas ideas acerca los derechos humanos que hemos explorado juntos durante los días anteriores.

A 3,200 metros sobre el nivel del mar, Ixchiguán está ubicado a la mayor altitud de todas las aéreas pobladas de las tierras altas de Guatemala. El pueblo está rodeado por cuarenta y cinco villas y colinas, pobladas por la orgullosa y culturalmente rica población indígena de Mam y Mayas Q'iche'. Esta es también un área rica en recursos naturales, incluyendo la abundancia mineral debajo de la superficie de la tierra. En años recientes, el gobierno Guatemalteco ha empezado a proporcionar licencias a corporaciones mineras internacionales, a pesar de que las desastrosas consecuencias de la excavación de hoyos y las practicas subterráneas mineras han repercutido en la salud y vivienda de las comunidades locales, y que han ocasionado al desplazamiento de la población y conllevado a la devastación ambiental. El gobierno Guatemalteco ha estado otorgando estas licencias sin consultar a las comunidades locales, en una contradicción directa con los derechos garantizados a las comunidades indígenas dentro de las provisiones de los Acuerdos de Paz.

Desde el año 2005, las comunidades indígenas han organizado diecisiete referendos populares en las comunidades en las cuales se han otorgado licencias a las compañías mineras. Estos referendos se han realizado de acuerdo con las leyes guatemaltecas y de acuerdo a las tradiciones de cada comunidad. Los referendos han sido diseñados para permitir que los miembros de las comunidades den a conocer su oposición unánime con respecto a la apertura de las minas. En Ixchiguán, un referendo acerca del asunto de la minería fue realizado el 13 de Junio. Nuestro grupo participó en el referendo como observadores oficiales y testigos del proceso.

Para prepararnos para tomar nuestro lugar en el referendo político, recibimos entrenamiento del *Movimiento de Trabajadores Campesin@s* (MTC), por la *Comisión Pastoral Paz y Ecología* (COPAE), y por el gobierno municipal de Ixchiguán para aprender a participar como observadores. A los participantes se les entregaron documentos para diligenciar sus observaciones y notas durante el proceso del referendo político, y de esta manera, la legitimidad del referendo podría ser conformada por los partidos externos. Nuestra delegación fue

dividida en dos grupos, a cada uno de los cuales se les asignó una villa o colina diferente.

Como se nos asignaron diferentes aéreas dentro de la municipalidad, nuestra delegación observó el proceso del referendo político dentro de distintas comunidades de Ixchiguán. El proceso varió dentro de las comunidades, dependiendo de la tradición y el nivel de organización en cada comunidad. Sin embargo, cada comunidad generalmente se adhirió al formato a seguir. Durante la mañana, los votantes de cada comunidad se congregaron en la casa escolar local o espacio de reunión comunal para empezar el proceso de votos. Los líderes comunitarios nombraron una a una las instrucciones en los asuntos actuales y las implicaciones de la propuesta de la minería. Una vez los líderes pidieran a los miembros de la comunidad que empezaran a votar, ellos levantarían sus manos para votar a favor o en contra de la minería. Luego, aquellos que votaran firmaban con sus nombres o registraban su huella en el registro oficial de la comunidad. En cada villa que visitamos, las comunidades votaron unánimemente contra la explotación minera en sus pueblos. Sin ninguna duda, nuestra participación como observadores del referendo fue una de las mas retadoras experiencias de la delegación.



Miembros de la comunidad en el referendo popular en Ixchiguán, San Marcos

Sin duda alguna, nuestra participación como observadores del referendo fue quizá el aspecto más retador de la delegación. El clima está frío y húmedo, las condiciones de vida eran difíciles en las comunidades, y en muchos casos los miembros comunales locales eran muy desconfiados de los extranjeros—especialmente de los norteamericanos, a quienes muchos asociaban con la presencia de las minas. Sin embargo, esta fue una experiencia increíblemente poderosa para nosotros, el poder ver esta trascendental y notable participación política de las comunidades indígenas. La actividad minera solo puede representar una gran amenaza para la sobrevivencia de las comunidades indígenas de Guatemala en la actualidad. Al mismo tiempo, es aparente que las comunidades están luchando y haciendo todo lo que es posible para defender sus derechos según les fueron garantizados en los Acuerdos de Paz.

Movimiento de Trabajadores Campesin@s

Tras el referendo, visitamos una de las organizaciones que ha ayudado a coordinar el proceso. El MTC surgió en 1997 en el Departamento de San Marcos como un proyecto de la Diócesis Católica. El objetivo de la organización es apoyar los derechos de las comunidades tanto indígenas como campesinas en la región, particularmente los trabajadores de las plantaciones cafeteras y aquellos afectados por el proceso minero. Como parte de nuestro encuentro con el MTC, fuimos invitados para una entrevista imprevista en una estación de radio de la comunidad local en el centro de San Rafael llamada *La Voz de San Rafael*.

Tres representantes de nuestra delegación fueron entrevistados acerca de sus experiencias en Guatemala y sus opiniones acerca de una variedad de asuntos relacionados con los derechos humanos, incluyendo el asunto de la migración de indocumentados procedentes de Guatemala hacia los Estados Unidos. Mientras las preguntas fueron encaminadas hacia asuntos desafiantes, fue una oportunidad muy emocionante para nosotros el poder compartir nuestras impresiones y expresar nuestra solidaridad con la larga y dura batalla del pueblo

Guatemalteco por la justicia y la paz.



Entrevista radial en La Voz de San Rafael

Finca Las Delicias

Después de la entrevista radial, nos encontramos con los trabajadores de la plantación de café en la Finca Las Delicias. Los trabajadores habían organizado una acción legal contra el dueño de la plantación, ya que ha explotado laboralmente a sus familias durante generaciones y ahora está buscando como sacar a los trabajadores y sus familias de sus hogares desde que los despidió sin razón hace muchos años atrás.



Plantación Cafetera en la Finca Las Delicias

Debido a la corrupción en el sistema judicial y al tremendo poder del dueño de la plantación, el caso está “retrasado” por cerca de seis años, a pesar de una “sentencia”— a favor de los trabajadores. Mientras tanto, ellos están forzados a buscar trabajo como jornaleros en las plantaciones vecinas (en donde aún no han sido puestos en la *lista negra* a causa de sus actividades organizativas), en las cuales reciben

un salario de aproximadamente \$3 por un día por un día entero de trabajo—menos de la mitad del salario mínimo legal vigente en Guatemala.

Una delegación anterior de GYC hacia Guatemala se había reunido con este mismo grupo de trabajadores un año atrás y nos entristeció el hecho de enterarnos que la causa de los trabajadores había tenido poco avance en el tiempo que había transcurrido. No obstante, ellos continúan luchando para ganar lo que es legítima y legalmente suyo, y nosotros hemos sido inspirados por su perseverancia al enfrentar tales abrumadores obstáculos.

Proyecto Piedrín

Nuestro grupo después viajó a la región costera de Guatemala para observar y discutir un aspecto en particular, la explotación laboral infantil en Guatemala. En el pueblo de San Felipe, en el departamento de Retalhuleu, nos encontramos con una trabajadora de casos del Proyecto Piedrín, un proyecto del Centro Ecuménico de Integración Pastoral (CEIPA). Nancy Hermosilla no es solo una trabajadora de casos en Proyecto Piedrín, sino también una estudiante de *La Comunidad de Aprendizaje de Derechos Humanos 2006* facilitado por GYC.



Delegados de GYC visitan un lugar de trabajo en el banco Del Rio Samalá en Retalhuleu

Proyecto Piedrín ayuda a proveer educación, servicios de salud, y entrenamiento vocacional, y becas para los niños que trabajan y sus familias. El programa está dedicado a minimizar el trabajo infantil en la producción de *pedrín*, un tipo de grava (arena) usada comúnmente en construcción. Muchos niños dejan la escuela

porque deben trabajar durante largas horas para extraer grava de las regiones rivereñas para contribuir con los ingresos familiares. A causa de Proyecto Piedrín y su compromiso para terminar con esta forma de explotación infantil, muchos de los niños que en algún momento trabajaron en *pedrín* son ahora capaces de recibir una educación básica mientras contribuyen con sus algunos ingresos familiares en una línea de trabajo menos peligrosa.

Proyectos de Trabajo de Campo

El 18 de Junio nuestra delegación empezó nuestros proyectos de trabajo de campo una vez más en la villa de Pachaj en Cantel. Los participantes de la delegación trabajaron en equipos para desarrollar una serie de talleres acerca de derechos humanos para estudiantes de secundaria (bachillerato). Ellos completaron estas clases de entrenamiento durante el 19 al 22 de Junio. El taller de la Comunidad de Aprendizaje una semana antes, proporcionó a los delgados una metodología y estructura para diseñar sus propios programas para estudiantes de clases secundarias. Los temas abordaron desde opresiones sistémicas e interpersonales y discriminación, hasta salud y sexualidad, e igualmente desde el sistema de educación hasta asuntos en el lugar de trabajo.



El delegado Isaac Holeman con un participante Guatemalteco en Cantel

Los delegados usaron la discusión, presentaciones creativas, demostraciones prácticas, y actividades interactivas para la creación de equipos para explorar estos temas con

los estudiantes. El Proyecto de trabajo de campo tuvo un gran impacto en los estudiantes de secundaria, y los delegados demostraron un excelente trabajo en equipo mientras trabajaban cooperativamente con los estudiantes guatemaltecos.

El Segundo proyecto de trabajo de campo consistía en la contribución de los grupos en el proyecto de reforestación de la Organización Chico Méndez, proyecto que es un elemento fundamental en el trabajo de la organización. La reforestación permite a los miembros de la comunidad participar activamente en la protección del patrimonio cultural de la comunidad y sus más valiosos recursos naturales—la limpia agua potable proveniente de la montaña y del área aledaña reforestada.



La participante Nichole Thomson sembrando árboles en el bosque de Cantel

Trabajando de lado a lado con algunos de los jóvenes miembros de la Organización *Chico Méndez*, nuestro grupo plantó una variedad de plantas en el nuevo bosque, así como ciento diecinueve pequeños árboles dentro de los límites del bosque de Cantel. Aún más importante, ganamos sentido de apreciación por la vital importancia de proteger los más valiosos recursos naturales de la comunidad—el aire puro y agua—el más básico de los derechos humanos.

Cooperativa Cafetera Santa Anita

Algunos miembros de nuestro grupo también tuvieron la oportunidad de visitar la cooperativa cafetera Santa Anita como parte de un proyecto de ecoturismo promovido por una organización llamada Café Conciencia. Durante esta excursión opcional, los delegados visitaron la comunidad de Santa Anita La Unión para aprender acerca de la producción cooperativa de café suave orgánico de tipo exportación e igualmente participar en el proyecto de ecoturismo. La comunidad de Santa Anita está conformada por ex-combatientes que se convirtieron en campesinos durante el periodo de la post guerra. Ellos están comprometidos con los principios de una justa exportación y conciencia ambiental. Café Conciencia es una organización que promueve el libre comercio y el desarrollo local sostenible, al igual que la solidaridad internacional con los consumidores dedicados al libre comercio y a otros asuntos de justicia económica y ambiental.

NISGUA

NISGUA es una organización estadounidense que trabaja para apoyar los esfuerzos de los movimientos de amplio reconocimiento en Guatemala. En los Estados Unidos la organización trabaja educando y movilizandoc Ciudadanos norteamericanos para que realicen acciones en las políticas extranjeras que impactan los derechos humanos en Guatemala. En Guatemala, la organización proporciona acompañamiento a los defensores de los derechos humanos y a las comunidades afectadas que pueden estar bajo amenaza a causa de su activismo.

Nos encontramos con Bridget Brehen, Coordinadora del Proyecto de Acompañamiento de Guatemala, quien fue capaz de ayudar a nuestro grupo a entender con profundidad la complejidad e importancia de trabajar en solidaridad con los defensores de los derechos humanos de Guatemala. En parte, como resultado de esta reunión, nuestra delegación descubrió nuevos caminos para enfocar sus acciones solidarias posteriores a la delegación y como involucrarse en Guatemala después de retornar a nuestros respectivos hogares en los

Estados Unidos. Más importante aún, ganamos un entendimiento acerca de la importancia de conectar iniciativas de justicia social en Guatemala con batallas por esta causa dentro de nuestras comunidades en los Estados Unidos.

Nuevos Pasos

Fondos para la Organización Chico Méndez

Inspirados por el trabajo de nuestra organización asociada, los miembros de la delegación de GYC decidieron que ellos podían buscar fondos para beneficiar un nuevo y emocionante proyecto de la *Organización Chico Méndez*. En parte a través del patrocinio del *Proyecto Lingüístico Quetzalteco*, a la *Organización Chico Méndez* le ha sido dada la oportunidad de expandir su organización para incluir una Escuela de Lenguaje y un Centro de Entrenamiento dedicado a promover conciencia y compromiso ambiental. La Escuela de Lenguajes podría generar fondos para sostener el trabajo de la organización, incluyendo el proyecto de reforestación y otros programas educacionales con jóvenes y adultos. La meta a recolectar fue establecida por el grupo en \$ 4,000, los cuales podrían proporcionar a la *Organización Chico Méndez* suficientes fondos para la compra un pedazo de terreno para construir en la nueva Escuela de Lenguaje (los costos de la actual construcción están cubiertos por medio de un patrocinio del Proyecto Lingüístico). Como lo escrito en este reporte, el grupo alcanzó aproximadamente su meta, permitiendo a la *Organización Chico Méndez* pagar un anticipo para la compra del terreno!

Educación y Toma de Conciencia

Juntos, el grupo sugirió varias opciones para promover la toma de conciencia acerca de Guatemala en nuestras respectivas comunidades—por medio de proyecciones de filmaciones, cartas a maestros, amigos y familias, discursos públicos de compromisos, compartiendo fotografías, páginas web de grupos sociales, camisetas, conciertos de beneficencia, talleres, artículos editoriales y publicaciones en periódicos. Dada la tremenda influencia económica y política de los Estados Unidos en Guatemala, y su papel histórico al apoyar a los

perpetradores de las violaciones de los derechos humanos durante el conflicto, nuestra delegación reflejó en particular, la importancia de hacer tomar conciencia acerca de los asuntos que exploramos durante el programa. No solo hicimos lo que le debíamos a nuestros amigos y colegas guatemaltecos, sino también a nosotros mismos, en el momento que llegamos para terms con nuestro papel como jóvenes activistas de los derechos humanos en los Estados Unidos.

Participantes Guatemaltecos en el Taller

Juan Jocol Pérez
Eduardo Lorenzana
Filomena Carolina Colop
José Bernabé Colop Chuc
Gladis Chojolán Colop
Sulma García Sacalxot
Ingrid Chuc López
Carmen del Rosario Yac
Nancy Carolina Menchú
Jamie Antonio Morales
Julieta Griselda Yac
Edilberto Antonio Colop

Delegación de Participantes de GYC

Claudia Bautista

Como alumna de segundo año, Claudia está estudiando Ciencias Políticas y Desarrollo Internacional, llevando a cabo otras labores y estudios en su lugar de trabajo. Nacida en México, ella se mudó a los Estados Unidos durante su niñez, y desde entonces ha desarrollado una pasión increíble por los asuntos relacionados con la justicia social. Por medio de su participación en la compañía BruinCorps, una sucursal de AmeriCorps, ella es tutora de niños de la escuela intermedia con bajos recursos económicos, además ella planea eventos de participación familiar y proyectos de compromiso político para promover la responsabilidad de la comunidad con la educación de los más jóvenes. Claudia también es miembro del Movimiento Estudiantil Chicano de Aztlan y es una facilitadora de *La Raza*, Proyecto de Empoderamiento Juvenil. Claudia planea asistir a la escuela de leyes después d graduarse de UCLA, y se visualiza asimismo trabajando en una

organización sin ánimo de lucro para intervenir en los asuntos relacionados especialmente con inmigración.

Crista Cornavaca

Crista es actualmente una nueva estudiante en la Universidad Estatal de Pennsylvania, aprendiendo Español y Políticas Internacionales. Habiendo regresado recientemente de un semestre en Argentina, ella está esperando ansiosamente regresar a un país hispano parlante donde pueda desarrollar su comunicación y sus habilidades de organización de proyectos. Descendiente de una familia Nicaragüense, siente particularmente unida a la región de América Central, en donde espera aprender más acerca de los derechos humanos, y también acerca de cómo son vistos y señalados fuera de los Estados Unidos. En el futuro, Crista espera dominar por completo el idioma Español, y asistir a una universidad con enfoque en las relaciones internacionales o un campo relacionado.

Kelley Crites

Kelley actualmente es una estudiante de la Universidad de California en Berkeley, donde lleva a cabo sus estudios en Desarrollo Internacional e igualmente lleva a cabo estudios en Español. Debido a la flexibilidad académica de su universidad, ella ha sido capaz de adaptar sus estudios para afianzar sus intereses individuales en América Latina, lo cual la ha conducido a realizar una investigación exhaustiva acerca de la historia de América Central, particularmente, la historia de Guatemala y Nicaragua. Kelley ha sido también voluntaria de la Fundación para el Desarrollo Sostenible en Perú, además de haber viajado extensivamente a Costa Rica, España y México. A través de su participación en la delegación de Guatemala, Kelley espera expandir sus conocimientos acerca de derechos humanos como parte fundamental de la democracia, empoderamiento personal, desarrollo, y erradicación de la pobreza. En el futuro, ella está considerando hacer parte de los cuerpos de paz o trabajar para una organización no gubernamental, además de asistir a la universidad.

Isaac Holeman

Isaac es actualmente un estudiante de Segundo año de la Universidad de Lewis & Clark donde él estudia para obtener títulos en Bioquímica y Biología Molecular, además de cursar complementariamente Economía Política. En el campus, él participa como miembro organizativo de actividades relacionadas con la salud, y la cultura, al mismo tiempo, participa en el Club “Sociedad” que él ayudó a crear. El también co-facilita un grupo de lectura en medicina social y es estudiante coordinador de la oficina de Liderazgo y Servicio. También, trabaja extensivamente con el *Movimiento Arquímedes*, un movimiento muy reconocido dedicado a promover la salud universal en Oregon y más allá. Isaac trabajaba en un laboratorio de investigación antes de ir a Honduras, país en el cual, se comprometió con el estudio de idiomas, además de haber participado como voluntario en una clínica gratuita, en la cual trabajaba con pacientes que tenían problemas de salud nutricional e higiene. El viajó extensivamente por Europa, y visitó también Belize y Guatemala. El planea estudiar por fuera de E.U., específicamente en Cuba durante el otoño y, después de su graduación, espera seguir una carrera en medicina académica y desarrollo internacional.

Jeremiah Johnson

Jeremiah es actualmente un estudiante de último año en la Universidad de Creighton, y se encuentra estudiando relaciones internacionales y Español. En el campus, trabaja en el Departamento de Clásicos, Estudios del Oriente Cercano, y Lenguas Modernas. También participa como trabajador en la “salud juvenil” en la Villa Uta-halee & Cooper, en donde implementa métodos terapéuticos para la resolución de conflictos con la juventud que se encuentra en medio de problemas. Aunque está pensando si asiste a la universidad o a la escuela de leyes, Jeremiah espera permanecer concentrado en el desarrollo de tecnologías informacionales en países tercermundistas. El cree firmemente que el esparcimiento de la información puede traer nuevos significados por medio de los cuales es posible mejorar la calidad de vida de las personas de las naciones en vías de desarrollo. Para finalizar, a él le gustaría desarrollar un programa

en-línea que pudiera disminuir el precio de la educación y mejorar la calidad de los docentes.

Astrid Krogstad

Astrid es una estudiante de primer año en la Universidad de Fairfield. Está activamente involucrada en la Universidad de Demócratas de Connecticut, y se desempeña como editor gerencial en el periódico de la Universidad, *Salmagundy*. Astrid ha estudiado en otros lugares como en Cádiz, en España, en donde estuvo durante dos semanas y comenzó sus clases de idiomas y de inmersión cultural. Ella también ha sido participante en la Conferencia Nacional de Liderazgo Estudiantil en Diplomacia Internacional. Su francés es fluente, ya que con frecuencia lo practica durante sus visitas a su familia, además, ha viajado a Brasil, Tunisia e Italia. Después de un curso que tomó en derechos humanos Internacionales en el colegio y que fomentó su interés, Astrid ha sido motivada para estudiar la historia global de genocidio y sus crecientes implicaciones en la actualidad. En el futuro, ella espera ansiosamente pertenecer a los Cuerpos de Paz.

Jamie Levato

Después de graduarse de la Universidad Estatal de New York en New Paltz con un diploma en educación básica, Jamie en la actualidad ha sido empleada en Programa de educación para migrantes en donde trabaja como tutora y defensora. Su trabajo incluye dar apoyo en educación suplementaria e instrucción a los niños de trabajadores agrícolas migrantes, y abogar por los padres dentro del sistema escolar. Ella también trabaja como gerente de casos en la YWCA del condado de Ulster para las jóvenes embarazadas y para aquellas que ya son madres y que hablan Español. En el pasado, enseñó en la escuela de verano para los niños migrantes y ESL para los estudiantes de clases intermedias en Poughkeepsie, New York. Jamie igualmente ha completado su maestría en alfabetización, y en dos ocasiones ha sido candidata “verde” en el Sistema de Legislación del Condado de Ulster. Ella está profundamente comprometida para alcanzar la justicia social, y espera llevar esta pasión más allá de planes futuros de construcción de organización comunal y coalición.

Carlos Livingston

Carlos actualmente asiste a la Universidad de Washington en St. Louis en donde estudia Relaciones Internacionales. Después de llegar a la Universidad de Washington, se convirtió en el Coordinador de Orientación de Transferencias, para facilitar el periodo de transición a los estudiantes de transferencia. Es uno de los miembros y líderes del foro del Centro de Justicia Social de la universidad, a través del cual, él ayuda a coordinar foros en todo el campus acerca de asuntos relacionados con la justicia social, además de ser miembro y acompañante de la clínica de abortos por medio del grupo estudiantil Pro-decisión de su universidad. También ha organizado un foro en el campus acerca de los aspectos de los derechos humanos en la inmigración ilegal. Carlos ha estudiado Español en México por medio de un programa de Idiomas durante el verano, y espera trabajar por las organizaciones de reconocimiento que luchan por los derechos humanos en América Latina, después de completar sus estudios y antes de ir a estudiar Leyes Internacionales.

Courtney Nikolay

Estudiante de la Universidad de Wisconsin-Milwaukee, Courtney está en la actualidad instruyéndose en estudios internacionales junto con clases de Español, además de estar interesada en estudios referentes al proceso de Paz en comunidades Latinoamericanas. Como estudiante de transferencia de la Universidad de Minnesota-Twin Cities, ella trabajaba como Asistente de la Oficina para asuntos de “Vida de Residentes” y también como Voluntaria en Aprendizaje con una escuela local, en donde ella funcionaba como profesora asistente en un salón hispanoparlante. Courtney igualmente ha trabajado con Proyecto Internacional como profesora TEFL en Inglaterra, y ha viajado a Portugal, Francia, Irlanda y Alemania. Ella espera pertenecer a los Cuerpos de Paz después de terminar sus estudios, y cursar una carrera en Abogacía derechos humanos.

Joy Menet

Joy está ahora estudiando para obtener su diploma en Estudios acerca de Asuntos de Latinoamérica, el Caribe y estudios Ibéricos con un certificado en estudios liberales integrados de

la Universidad de Wisconsin-Madison. Después de tomarse un tiempo sabático, trabajó como Educadora Experimental por casi tres años, ella ha continuado sus estudios universitarios con una profunda pasión y compromiso para trabajar con niños. En el campus, está activamente involucrada en diferentes actividades, las cuales incluyen liderar un grupo estudiantil que busca promover la conciencia racial y étnica, y también facilitar talleres para la construcción de equipos para promover la confianza, la resolución de conflictos, y la comunicación. Además de realizar actividades le ayudan con sus intereses en justicia social, Joy igualmente trabaja como Asistente de Laboratorio y Proveedora de Cuidado Animal. Ella espera ansiosamente estudiar un semestre en Ecuador, y espera mudarse a Guatemala después de finalizar sus estudios de pregrado para trabajar con los jóvenes desfavorecidos.

Angélica Molero

Nacida en Perú y criada en los Estados Unidos, Angélica actualmente es una estudiante de segundo año en la Universidad de Bard, en donde lleva a cabo sus estudios políticos y del mismo modo se instruye en estudios de la comunidad latinoamericana e ibérica. Ella es instructora voluntaria por medio de su universidad en el programa ESL, en donde enseña a los residentes de la comunidad local algunas habilidades para dominar el idioma Inglés. En el campus, es una orientadora que trabaja conjuntamente con la Oficina para asuntos de “Vida de Residentes” para supervisar dos pasillos residenciales, y es también una Tutora para los estudiantes que están aprendiendo y perfeccionando sus habilidades en el idioma Español. Angélica planea estudiar por fuera el próximo año, y pasar un semestre en Cusco, Perú, para tener un acercamiento valioso con su patrimonio, y luego otro semestre en Bahía, Brasil, para expandir su conocimiento en la vida y cultura brasileña del Noreste. Aunque un poco insegura de sus planes acerca de la graduación, Angélica posee un fuerte compromiso con la justicia social, y espera que sus experiencias en América Latina le ayuden a definir sus metas futuras.

Iyayi-Osazeme Oyegun

Después de haber participado en la Universidad de Waterford Kamhlaba United World del sudeste de África, Iyayi-Oswazeme está asistiendo actualmente a la universidad de Barnard. Aunque continúa algo indecisa acerca de su área de estudio, ella está profundamente comprometida con su trabajo social y con su labor con los derechos humanos, particularmente los relacionados con las mujeres y su educación. Mientras Iyayi-Osazeme se encontraba en Waterford Kamhlaba, estaba muy involucrada con el servicio comunitario y con los programas de trabajo de campo. En los Estados Unidos, se internó en Lerch, Early, y en Brewer Chtd., además de servir como asistente del pastor, y ser una joven asistente ministerial en la Iglesia de Bethel World. Iyayi-Oswazeme habla claramente Portugués y Afrikaans, además de hablar Español y Swahili.

Brittany Rice

Como una nueva estudiante en la Universidad Alma, Brittany cursa actualmente sus estudios en Español y Comunicaciones. En el campus, ella es coordinadora de publicaciones y de relaciones estudiantiles en la *Hermandad Internacional*, la cual le permite mantener su compromiso con el servicio comunitario. Brittany también participa como capitana del equipo *Carrera por la Vida* de su Universidad, y ha sido voluntaria de la organización Un Habitat para la Humanidad. Brittany estuvo durante un mes estudiando en Argentina, y un semestre completo en Ecuador y Perú estudiando Idiomas, Civilizaciones, y eventos nacionales actuales. Además, ha viajado a Nicaragua, Inglaterra y Gales, Francia y España. Planea unirse a los Cuerpos de Paz al finalizar sus estudios, y espera eventualmente cursar su carrera en comunicaciones.

Nichole Marie Thomson

Nichole es actualmente una estudiante de último año de Ciencias Políticas y Asuntos Internacionales en la Universidad Estatal de Florida. Además de realizar rigurosas tareas en estas disciplinas, Nichole participa activamente en la investigación legislativa para el sindicato del Florida Times-Union, conduciendo investigaciones junto con el registro de hechos de las noticias políticas estatales. Nichole

también estuvo internada en las oficinas de la embajada suramericana en Washington D.C., donde grabó y tradujo las reuniones de la embajada y condujo la planificación de eventos para la embajada de Colombia. Ella ha viajado extensivamente a Colombia, e interpreta claramente el idioma Español. Nichole espera realizar cada uno de los pasos necesario en los próximos años para prepararse para una carrera política exitosa en futuro. Sin embargo, cree firmemente en adquirir una experiencia real del mundo para comprender verdaderamente los retos de las naciones subdesarrolladas, y espera viajar por el mundo antes de continuar la tradicional educación superior en salones de clase.

Rachel Watson

Como una estudiante de segundo año en Sewanee, la Universidad del Sur, Rachel está preparándose en Relaciones Internacionales. En el campus, ella es una Residente Ambiental e igualmente Asistente Proctor en su pasillo residencial, y una atleta universitaria que participa en el *Track and Field*, nadando y buceando. Ha viajado al Japón en un programa de intercambio, también a Ecuador con sus compañeros como una Voluntaria, y también a Perú en donde sirvió como Instructora de Inglés. Ella espera ansiosamente asistir a la escuela de leyes después de completar sus estudios, para luego especializarse en las leyes de los derechos humanos internacionales. Después de participar en la delegación de este verano, ella espera regresar con un mayor entendimiento de los retos que enfrentaron las poblaciones indígenas de Guatemala.

Biografía del Personal

Emma Kreyche

*Directora del Programa de America Latina
Global Youth Connect*

Emma llega a GYC con una historia de activismo y experiencia organizacional comunitaria. De niña, la participación de su familia en el *Movimiento del Santuario* la expuso a las dolorosas realidades que enfrentaban los refugiados de la Guerra en América Central, una experiencia que ha impactado profundamente el curso de su vida. En el colegio y en la universidad, ella fue voluntaria en *Amigos de las*

Américas durante veranos consecutivos en México y Bolivia, y desde entonces ha viajado extensamente en América Latina. Mientras lograba su BA en Estudios Latinoamericanos en la Universidad de Bard, Emma comenzó a involucrarse profundamente el movimiento de justicia global y fue co-fundadora del Proyecto de Trabajo para los Inmigrantes (*Migrant Labor Project*), promoviendo la participación de los estudiantes en servicios directos, investigación y abogacía en los asuntos que enfrentan los trabajadores locales migrantes. Después de graduarse, Emma se estableció en el Valle Hudson para continuar su trabajo con los campesinos y migrantes de bajos ingresos. Ella ahora le dice al Valle Hudson su hogar y continúa activamente involucrada en asuntos de justicia económica y activismo anti-racial. Además de su trabajo con GYC, Emma dirige talleres de entrenamiento para organizaciones, escuelas e individuos acerca de temas como el racismo, el privilegio “blanco” y organización comunitaria. Ella también es una mediadora comunitaria en el Centro de mediación del Condado de Dutchess. Como directora del Programa de América Latina, y de igual manera Emma supervisa los programas de GYC en Guatemala, El Salvador y Venezuela.

Armando López

*Co-Fundador de la Organización Chico Méndez
Quetzaltenango, Guatemala*

Armando es un indígena Maya Quich’è y co-fundador de la *Organización Chico Méndez*. En la actualidad, él trabaja en las bases del voluntariado con la *Organización Chico Méndez*, coordinando el proyecto de reforestación, y también trabaja con los líderes jóvenes locales para proteger los recursos naturales vitales de Cantel. El activismo ambiental de Armando lo ha conducido por todo Guatemala y por otros lugares de América Central. El vive en la villa de Pachaj con su esposa y sus cinco hijos.

Edward Humphrey Warner

*Asistente de Proyectos Especiales en Guatemala
Global Youth Connect*

Edward participa con GYC como Asistente de Proyectos Especiales para la delegación de Guatemala con una extensa experiencia en

activismo y liderazgo en derechos humanos. Después de recibir su B.A. en Ciencias Políticas en la Universidad de Maryland, él en la actualidad está finalizando su grado de Maestría en Comunicación Intercultural con énfasis en Español en la misma institución. Un antiguo participante de GYC que se unió a la delegación de Guatemala en el 2005, y quien desde entonces se ha comprometido con varias actividades. Por ejemplo, él ha servido como asistente voluntario de impuestos sobre los ingresos, preparando reembolsos de impuestos para los clientes Hispanoparlantes, y en el momento ha sido empleado en *Snider and Associates*, donde trabaja como un paralegal. Él participa como

traductor de Español, prepara las declaraciones y la evidencia para clientes latinos, y organiza los documentos para la representación de los clientes en audiencias y sentencias. En la actualidad espera la publicación de un artículo en el cual es co-autor, con su mentor y consejero, el Dr. Jeffrey Davis en la *Revista de Derechos Humanos*. A lo largo del curso de su primer proyecto para publicación, Edward analizó e investigó los testimonios de las víctimas de la Guerra civil de Guatemala y presentó su trabajo en el 2006 durante la Conferencia de la Asociación de Estudios Latinoamericanos realizada en San Juan de Puerto Rico.